



La Stazione di Riempimento Frontale trattiene la scatola formata (ma con il fondo non ancora sigillato) in posizione inclinata per agevolare le operazioni di riempimento; è comoda soprattutto per alcuni prodotti.



The front filling station holds the shaped box steady (before the bottom is taped) in a tilted position which facilitates filling operations with certain products.



Le point de remplissage frontal retient le carton formée (mais dont le fond n'est pas encore enrubanné) en position inclinée pour faciliter les opérations de remplissage, surtout pour certains produits.



Die vorderseitige Abfüllstation hält den geformten Karton (dessen Boden jedoch noch nicht verklebt ist) in einer geneigten Lage zurück um das Abfüllen, insbesondere bei bestimmten Produkten, zu erleichtern.



La estación de llenado frontal mantiene la caja formada (pero con el fondo aún no sellado) en una posición inclinada para facilitar las operaciones de llenado; es cómodo para algunos productos.



### BANCALETTO PNEUMATICO

### INFEEED PNEUMATIC CENTERING DEVICE

### CENTREUR PNEUMATIQUE EN ENTRÉE

### EINLAUF- REIFEN MIT ZENTRIERUNG

### BANCO NEUMÁTICO PARA CUADRO DE CENTRADO



### CHIUDI-TRE-FALDE

È un accessorio estremamente semplice e funzionale che provvede automaticamente alla chiusura della falda anteriore e delle due falde laterali della scatola da chiudere. La falda posteriore deve precedentemente essere ripiegata dall'operatore.

### THREE FLAPS CLOSING DEVICE

An extremely simple and functional accessory which automatically closes the front and two side flaps of the carton after the rear flap has been folded by the operator.

### FERME-TROIS-FEUILLES

C'est un accessoire extrêmement simple et fonctionnel qui ferme automatiquement la rabat antérieure et les deux rabats latéraux du carton que l'on doit fermer. Le côté postérieur doit être replié par l'opérateur auparavant.



### DREIKLAPPENSCHLISSER

Hier geht es um eine äusserst einfache und von der Funktion her sehr interessante Vorrichtung die automatisch das Schliessen der vorderen Klappe und der beiden seitlichen Klappen des zu verschliessenden Kartons besorgt. Die rückseitige Klappe ist zuvor durch den Bedienenden zu falten.

### CIERRA TRI-SOLAPAS

Es un accesorio extremadamente simple y funcional que cierra automáticamente la tapa frontal y las dos solapas laterales de la caja. La tapa trasera debe ser previamente plegada por el operador.



ACCESSORI - ACCESSORIES  
ACCESSOIRES - ZUBEHÖRE - ACCESORIOS



- SISTEMI DI TRASPORTO ED ACCESSORI PER L'AUTOMAZIONE DEL FINE-LINEA
- CONVEYOR SYSTEMS AND ACCESSORIES FOR END OF LINE AUTOMATION
- SYSTÈME DE TRANSPORT ET ACCESSOIRES POUR L'AUTOMATION DE LA FIN DE LIGNE
- TRANSPORTSYSTEME UND ZUBEHÖR FÜR DIE AUTOMATISIERUNG DES ENDABSCHNITTS VON FÖRDERSTRASSEN
- SISTEMAS DE TRANSPORTE Y ACCESORIOS PARA LA AUTOMATIZACIÓN DEL FINAL DE LÍNEA

Distributed by



COMARME S.r.l. a socio unico

sede operativa (factory)  
Quartiere Mirabella snc, 20081 Abbiategrasso (MI) - ITALY  
Tel. +39 02 9422002 - Fax +39 02 9422096

e-mail: info@comarmesrl.com - website: www.comarmesrl.com



### RULLIERA MOTORIZZATA

Indispensabile per la movimentazione delle scatole lungo le linee di riempimento e per l'avviamento alla stazione di chiusura. Le rulliere motorizzate sono disponibili con lunghezza da 75 cm e multipli, larghezza di 50 cm o 65 cm.



### MOTORIZED ROLLERS CONVEYOR

Indispensable for handling boxes on the filling lines and for start-up of the closing station. The motorized roller conveyors are available with lengths of 75 cm and multiples, width 50 cm or 65 cm.

### PLAN À ROULEAUX MOTORISÉS

Indispensable pour le déplacement des cartons le long des lignes de remplissage et pour l'acheminement vers la ligne de fermeture. Les convoyeurs à rouleaux motorisés sont disponibles dans les longueurs de 75 cm et multiples, et dans les largeurs de 50 cm ou de 65 cm.

### ROLLENBAHN MIT MOTORANTRIEB

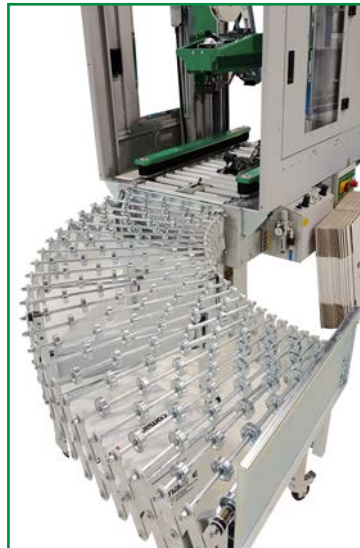
Diese ist unbedingt erforderlich für die Beförderung der Kartons entlang den Abfüllstrassen und für deren Weiterleitung zur Verschliessstation. Die Rollenbahnen mit Motorantrieb sind verfügbar in den Längen 75 cm und deren Vielfachwerten und in den Breiten 50 cm und 65 cm.

### TRANSPORTADOR MOTORIZADO

Indispensable para mover las cajas a lo largo de la línea de llenado hasta la estación de cerrado. Los transportadores de rodillos motorizados están disponibles en longitudes de 75 cm y múltiplos, anchos de 50 cm o 65 cm.

### RULLIERA ESTENSIBILE

Versatile, leggera ed estremamente pratica, la rulliera estensibile consente la movimentazione delle scatole sia per le linee rette che per le linee curve con raggio variabile. Indispensabile se la rulliera viene utilizzata solo temporaneamente o su percorsi di diversa lunghezza. È costruita con rotelle in acciaio.



### EXTENSIBLE ROLLERS CONVEYOR

Versatile, light and extremely practical, the extensible rollers conveyor allows carton transportation in straight and curves lines with variable radius. Indispensable if the rollers conveyor is used only temporarily or for variable lengths. Constructed with steel rollers.

### PLAN À ROULEAUX EXTENSIBLES

Universel, léger et extrêmement pratique, le plan à rouleaux extensibles consent le déplacement des cartons soit sur des lignes droites soit sur lignes courbes avec un rayon variable. Indispensable si le plan à rouleaux est utilisé seulement temporairement ou sur des parcours de différentes longueurs. Il est construit avec des roulettes en acier.

### SCHERENRÖLLCHENBAHNEN

Die Scherenröllchenbahn ist äusserst flexible, leicht und praktisch und erlaubt eine Bewegung der Kartons sowohl in gerader Richtung wie auch auf Strecken mit Kurven bei veränderlichem Kurvenradius. Ihr Einsatz ist unumgänglich in den Fällen wo die Rollenbahn nur zeitweilen oder bei Stecken unterschiedlicher Länge benötigt wird. Die Röllchen sind aus Stahl.

### TRANSPORTADOR EXTENSIBLE

Versátil, ligero y extremadamente práctico, el transportador de rodillos extensible permite el manejo de las cajas tanto para líneas rectas como para curvas con un radio variable. Indispensable si el transportador de rodillos se utiliza solo temporalmente o en tramos de diferente longitud. Está construido con ruedas de acero.

### RULLIERA FOLLE A GRAVITÀ

Disponibile in varie lunghezze e larghezze di 50 cm e 65 cm, la rulliera folle è realizzata in versione con rulli di alluminio e boccole in nylon o con rulli in acciaio su cuscinetti.

### GEARLESS GRAVITY ROLLERS CONVEYOR

Available in various lengths and width 50 cm or 65 cm, the gearless rollers conveyor is constructed in two different versions, either with aluminium rollers and nylon bushings or with steel rollers on bearings.

### PLAN À ROULEAUX FOUS À GRAVITE

Disponible en de différentes longueurs et largeurs de 50 cm et de 65 cm, le plan à rouleaux fou est réalisé dans la version avec des rouleaux en aluminium et des poliers en nylon ou avec des rouleaux en acier sur des roulement à billes.

### LEERLAUFROLLENBAHN MIT BEWEGUNG DURCH SCHWERKRAFT

Diese Rollenbahnen sind erhältlich in verschiedenen Längen und mit Breiten von 50 cm und 65 cm. Die Leerlaufrollenbahn ist lieferbar in den Ausführungen mit Aluminiumrollen und Nylonbuchsen oder mit Stahlrollen die auf Lagern laufen.

### TRANSPORTADOR DE RODILLOS LOCOS A GRAVEDAD

Disponible en varias longitudes y anchuras de 50 cm y 65 cm, se fabrica con rodillos de aluminio y cojinetes de nylon o con rodillos de acero sobre cojinetes.



### CENTRATORE AUTOMATICO IN INGRESSO DAC

Il Distanziatore-Alimentatore-Centratore è un dispositivo applicabile a tutte le macchine autodimensionanti che non necessitano di operatore. È indispensabile quando più linee di riempimento confluiscono verso un'unica nastratrice.

### AUTOMATIC INFEEED CENTERING DEVICE DAC

The Spacer-Feeder-Centering indexer can be applied to all the automatic sizing machines which need no operator. This is indispensable when several filling lines converge on one taping machine.

### DISPOSITIF AUTOMATIQUE DE CENTRAGE CAISSES DAC

Ce dispositif qui separe, alimente et centre les cartons est applicable à toutes les machines qui s'autodimensionnent et qui n'ont pas besoin d'opérateur. Il est indispensable quand plusieurs lignes de conditionnement convergent vers une seule unité de pose pour le ruban adhésif.

### AUTOMATISCHE ZENTRIEREINHEIT DAC

Diese Vorrichtung mit Distanzhalter, Zuführgruppe und Zentrier-Gruppe lässt sich an alle selbstdimensionierende Maschinen anbringen die keinen Bedienenden erfordern. Die Vorrichtung wird unbedingt erforderlich wenn mehrere Abfüllstassen zu einer gemeinsamen Verschliessmaschine mit Klebeband führen.

### DISPOSITIVO DE CENTRADO DAC

El dispositivo Espaciador-Alimentador-Centrador es un dispositivo aplicable a todas las máquinas de autodimensionado que no requieren de un operador. Es esencial cuando múltiples líneas de llenado confluyen en una sola máquina precintadora.



### CENTRATORE A REGOLAZIONE MANUALE RLC 50/65

L'alimentatore regola l'afflusso delle scatole da chiudere e trova applicazione in abbinamento a tutte le macchine per la chiusura delle scatole con nastro adesivo.

### CENTERING DEVICE RLC 50/65

The indexer regulates the flow of boxes to the taping machine and operates compatibly with all the machines taping the cartons with adhesive tape.

### CENTREUR AUTOMATIQUE À RÉGULATION MANUELLE RLC 50/65

Le selecteur règle l'alimentation des cartons à la machine à enrubanner et il trouve son application dans l'accouplement avec toutes les machines pour la fermeture des cartons avec ruban adhésif.

### BESCHICKUNGSVORRICHTUNG RLC 50/65

Die Beschickungsvorrichtung steuert den Antransport der zu schliessenden Kartons und findet ihre Anwendung in Verbindung mit allen Kartonverschliessmaschinen.

### DISPOSITIVO DE CENTRADO RLC 50/65

El alimentador regula el flujo de entrada de las cajas para cerrar y las posiciona siempre en el mismo punto para ser cerradas con precinto adhesivo.



### LAMA FERMA-SCATOLA

È un comodissimo ed economico accessorio che trattiene la scatola formata (ma con il fondo ancora da chiudere) durante il riempimento.

### BOX-PACKING SUPPORT BLADE

A handy economical accessory which holds the shaped box (prior to closure of the bottom) during filling.

### SABOT DE MANTIEN CARTON

C'est un accessoire très pratique et économique qui retient le carton formé (mais don't le fond doit encore être fermé) pendant le remplissage.

### BODENHALTESCHWERT

Hier handelt es sich um ein sehr bequemes und kostengünstiges Zubehör das den bereits geformten Karton (dessen Boden jedoch noch zu schliessen ist) während des Abfüllvorgangs zurückhält.

### VARILLA FORMA-CAJAS

Es un accesorio conveniente y económico que sostiene la caja formada (pero con la parte inferior aún para cerrar) durante el llenado.

